

诺维信是引领生物创新的世界先导。我们与众多行业客户携手，开发面向未来的工业生物解决方案，促进客户业务发展，改进地球资源的使用方式。

减少生猪的碳排放	4
又多又好—成本节约地生产高品质酒精的方法	6
支持还是反对—生物燃料之辩	8
再见，干眼症；你好，隐形眼镜	10
HyaCare®—获奖的生物革新技术	12

由诺维信公司客户沟通部出版印刷
BioTimes®是一年四期(分别在3、6、9和12月)，
以英、西班牙、葡萄牙及中文出版发行。
Vol. XXII, 2007年第4期, 总发行量: 9,800份

地址
Customer Communications, Novozymes A/S,
Krogshoejvej 36, 2880 Bagsvaerd, Denmark
电话: +45 8824 9999
传真: +45 8824 9998
电子邮件(全球): biotimes@novozymes.com
英文网址: www.novozymes.com/biotimes

诺维信中国业务支持部
北京市海淀区上地信息路14号
邮编: 100085
电话: +86 10 62987888
传真: +86 10 62981283
电子邮件: qiat@novozymes.com
中文网址: www.novozymes.com.cn

编辑
Susanne Strand
副编辑
Amulya Malladi 和 Peter Goddard

版权
诺维信公司持有本期杂志所有文章的版权。如转载，须经得诺维信公司的同意。
© Novozymes A/S, 2007年12月

翻译
诺维信中国公司

图文设计
Datagraf Auning AS

下期
2008年3月

照片提供
Morten Jerichau, Yuri Zoubaref Expressão Foto,
Willi Hansen 及诺维信

诺维信公司对BioTimes中的任何错误或遗漏及因此而导致的结果不承担责任。本杂志中所阐述的内容只代表撰稿人的观点。


订阅方式 本杂志向诺维信公司的客户及商业伙伴免费发放。请通过www.biotimes.com或下面的通讯地址。告之您所需要的语言版本。函索即寄。

洗涤剂



2007年7月，在巴西举行的泛美运动会上，不论运动在衣物上留下什么样的污渍，运动员们每天都可以穿上十分清洁的衣服进行比赛。这一切都是因为有了诺维信的生物创新型洗涤用酶而成为可能。

永远清洁的 — 无论体育运动

 Lavanderia Atmosfera公司被指定为泛美运动会的体育代表团提供洗衣服务的官方公司之一。

诺维信公司拉丁美洲销售经理Adriana Guerra Maganhotto说：“Atmosfera使用一种含有独特的复合酶的洗涤剂，这些复合酶产品是诺维信公司巴西地区的经销商Quimisa S/A公司混合提供的。他们发现，在低温及缩短洗涤时间的情况下，使用这种洗涤剂仍然可以有效地去除各种由于运动而带来的污渍。”

与去除污渍相关的生意

Atmosfera公司的业务是提供衣物清洗服务。每天有大约200吨的工业制服，餐厅、酒店及医院的脏织物在这里清洗。

为了服务于泛美运动会，Atmosfera公司在运动员居住的大楼的地下室设立了4个洗衣房，配有若干个半自动洗衣机，每个洗衣机每次可以洗涤10公斤衣物。

如果需要洗衣服，运动员可以将他们的脏衣服放在有标识的衣袋中，这些衣袋随后被封好并送去洗涤。

“我们为运动员提供两个有个人标识



Jonatha Max Kohler是诺维信巴西地区的经销商Quimisa S/A公司的工程师，他为Atmosfera公司量身定制了加酶洗涤的解决方案。





左起: João Tognetti, Atmosfera 公司的化学工艺经理, Roberto Barreto, Atmosfera 公司的业务拓展经理, 负责泛美运动会业务的商务谈判工作。

衣物 将衣物弄得多么的脏

的衣袋, 并告知运动员, 如果可能的话, 请在装袋时将衣物加以区分, 如区分白色和彩色衣物, 轻垢和重垢衣物, 简单的衣物和袜子等。我们并不知道每个袋子中的污渍是哪一种类型, 这对我们来说是最大的挑战。” Atmosfera 的业务拓展经理 Roberto Barreto 说。

体育比赛, 如田径、在草地上进行的曲棍球和网球等比赛项目, 留下的污渍通常很难去除。

将污渍赶出球场

Atmosfera 在洗涤实验中最初使用的是未加酶的工业洗涤剂, 但未加酶的洗涤剂无法达到他们所期望的洗涤性能。诺维信和 Quimisa 公司向 Atmosfera 公司介绍了酶技术解决方案, 很好地满足了他们的需求。

“我们与 Atmosfera 公司一起工作, 基于 Atmosfera 公司所提供的污渍种类、洗涤温度和时间以及其他参数等信息, 我们为 Atmosfera 公司量身定制了复合酶的去污方案, 以提高洗涤剂的去污效果。” Quimisa 公司的工程师 Jonatha Max Kohler 说。

这种复合酶制剂当中包括蛋白酶、淀

粉酶和脂肪酶, 是为对付如血渍、人体分泌物等顽固污渍而专门设计的, 还能对付来自于食物、草、尘土等物质的混和污渍。

“我们不得不把衣物留在衣袋中洗涤, 没有机械外力, 洗涤温度偏低并且洗涤时间又短。我们意识到必须找到一种解决方案, 能够去除大量污渍, 特别是泥土污渍。多次实验证明, 酶制剂是最有效的选择, 它极大地提高了我们产品的洗涤性能。” Roberto Barreto 说。

酶在洗涤行业中能够提高洗涤效率, 因此是一种非常重要的原料。使用含酶洗涤剂的好处还包括能够延长衣物的寿命, 减少化学品的消耗, 减少返洗率, 节约水和能源等。

Atmosfera 公司使用的这种含酶洗涤剂可以减少衣物和碱的接触, 从而减少碱对衣物纤维的损害, 同时能够提供更好的整体洗净效果, 优异的去污效果, 并能使白色衣物更加洁白。

“Atmosfera 公司对于酶制剂的去污力非常满意。” Adriana Guerra Maganhotto 说。“很显然: 不论体育运动给您的衣物上带来多少污渍, 含酶洗涤剂

“污渍被去除了, 运动就更加有趣!” 诺维信拉美地区销售经理 Adriana Guerra Maganhotto 说。



更多信息, 请联系

Adriana Guerra Maganhotto
adrg@novozymes.com



都可以将污渍去除。污渍被去除了, 运动就更加有趣!”

高质量的洗涤服务

Atmosfera 公司高品质的工作得到了巴西总统的认可, 他接见了 Atmosfera 公司的洗涤工业主管, 并对 Atmosfera 公司出色的服务工作给予了赞扬。

“这对于诺维信和洗涤用酶来说是一个极其成功的故事。” Adriana Guerra Maganhotto 说。“Atmosfera 公司是这一市场领域的先导, 所以我们相信其他洗衣公司也会跟着这一潮流而动。我们的目标是使整个巴西的工业洗涤了解酶为洗涤工业所带来的好处, 并且增加酶制剂在工业洗涤中的应用。这个故事正是朝着这一方向的第一步重大飞跃。” ■